

**Joibe 31**  
S. Lisabete

**Vinars 1**  
S. Gjustin

**Sabide 2**  
S. Felîçj

**Domenie 3**  
Corpus Domini

**Lunis 4**  
S. Francesc Caraciul

**Martars 5**  
S. Bonifaci vescul

**Miercus 6**  
B. Beltram

**Il timp**  
Cualchi temporâl  
e sbalçs di temperaduris.

**Il proverbi**  
Chel che al lasse la strade viere  
pe gnove, al sa ce che al lasse  
e no ce che al trove.

**Lis voris dal mès**  
E je ore di cjapâ sù cesarons, salatis,  
rucule, ai, ravanei, cicoriis.



**Il soreli**  
Ai 30 al jeve aes 5.21  
e al va a mont aes 20.49.



**La lune**  
Ai 6 ultin cuart.

## lis GNOVIS

### TES FOTOS DI GIO BATTÀ SINA Puescj e personaçs

Gio Batta Sina di Manià, in plui di jessi stât chemic e speziâr, a cjavâl fra Votcent e Nûfcent, al à stât ançe fotograf. Par chel, l'Ecomuseu dal Friûl occidentâl «Lis Aganis», cul jutori dal «Bim» de Livence e dal Comun di Montreâl, al à decidût di imbasti une mostre che e presentarà, fin-tremai ai 17 di Jugn, i personaçs e i puescj che al è stât bon di ritratâ fra 1890 e 1917. La esposizion «Gio Batta Sina Immagini di Luoghi e Personaggi» e je imbastide li de centrâl eletri-che «Pitter» di Malnîs, là che e restarà vierte ogni sabide e domenie dopomisdì (15.30-18.30).

### I CORISCI DI RUDE TUN CINE Si presente «Resina»

E je stabilide pai 30 di Mai, a Udin e a Porde-non, la antepime dal prin luncmetraç di finzion di Renzo Carbonera. Par realizâ la opare «Resina», l'autôr si è ispirât a la storie dal «Coro Polifonico» di Rude, che al cjanete di passe cent agns e che al è componût dome di umign. Protagoniste dal cine e je Maria Roveran, che e fâs la part de violonceliste Marie, che e bandede il mont de musiche par cjatâ un ripâr tal país alpin dal nono, dulà che si cjacare par «Zim-bar», antighe fevele di riunde todescje. Il luncmetraç al sarâ presentât a 20 li dal «Visionario» di Udin e a 21 li di «Cinemazero» di Porde-non, cun Renzo Carbonera, Maria Roveran e Thierry Toscan, l'atôr francès che al à za interpretât il film ocitan «Il vento fa il suo giro» di Giorgio Diritti. «Resina» – al à declarât il regjistr – al è «un cine su la musiche, sui mudaments climatics e sul rapuart difil che o vin cu la beltât».

### DI SAN TOMÂS A SANTE AGNÈS Un troi gnûf

Su lis stradis de Patrie e nas une «Cjaminade» gnove, che si zonte a chê «celest» e a chês des Plêfs e de «Romea strata». La iniziative culturâl e ambientâl a son daûr a inmaneale l'Ecomuseu des aghis dal mandament di Glemone e la socie «The Rolling Claps». Si partissarà di San Tomâs di Maian ai 2 di Jugn e si rivarà a Sante Agnès di Glemone ai 3 di Jugn, daspò 36 chilometris di cjaminade fra la tierce cjadene des cuelinis morenichis e i plans di Osôf, traviersant patrimoniis naturalistics e memoriis storichis, paisaçs di aghis e campagnis. Par informaçions si pues domandâ l'Ecomuseu, che al à i siei uficis a Ospedalet, li dal vierî mulin (info@ecomuseo-delleacque.it - www.ecomuseo-delleacque.it).

## La storie de centenarie Angelina Moro. E di Romy apene nassude



Angelina, cu la fie Adriana, Danilo Vezzio (prin a man çampe) e Brunio Bravo, components dal «Fogolâr» di Lione; Romy cun Bruno e la bisnove Marinette Bravo.

## La ultime clandestine

**A** «LION O VIN UNE VO-re di monuments furlans, ma dome Angelina Moro e je un monument che al vif e che al à su lis spalîs cent carnevâi». **Danilo Vezzio**, il vulcanic president dal «Fogolâr furlan» di Lion, nol podeve dismenteâsi di popolarizâ la gnove dal cjadalân de plui viele e de plui speciâl fra i components de comunitât regionâl che e vif te tierce citât francese. Ançe pal fat che il so natalizi centenari al è colât juste cuant che il Fogolâr al jere in fieste pai siei prins 40 agns di vite e, ancjemò di plui, pal fat che al è stât benedet di une nassince. Te famee Bravo, di fat, e je rivade la piçule Romy, bisnece dal cogo dal «Fogolâr», Bruno, natif ançe lui di Pucinie come done Angelina Moro.

Di chê strade di tantis coincidencis, no si podeve no profitâsi di intervistâ il president Vezzio. Nassût a Buje dal 1944, dai agns dal Sessante al à tacât a lavorâ ator pal mont come mosaicist, dopo di vè frequentât la Scuole di Spilimberc. Prin di stabilîsi a Lion, dulà che al à stât fra i fondadôrs dal «Fogo-

lâr», al à lavorât ançe tal Canada.

**Sâr president, in zornade di vuê, nol baste vivi cent agns par mertâsi la innomine di «monument». Ce aie di tant speciâl, duncje, cheste vuestre Angelina?**

«Prin di dut, ducj nô o sin amirâts pe sò vitalitât. Ma savêso che e bale ancjemò il valzer cul «spac», al ven a stâi cun chel moviment de spale che si usave a fâ tai agns dal Trente? Ma cheste vitalitât nus pâr ancjemò plui strasordenarie se o pensin che Angelina Moro e je, salacor, la ultime «clandestine» de ete storiche de emigrazion furlane».

**Une furlane «clandestine»?**

«Cul so om, Aroldo, e cu la fie Adriana, Angelina nus distapone la storie di trop difil che al jere incalmâsi intun País che no ur voleve bon ai talians. Ma jê e à fat in mût che la France e mudâs idee. Par chel, e jentre te schirie dai monuments in cuarp e anime, che ducj a àn braûre di lôr... ancje i francès».

**Duncje, tornin dal principi e che nus conti cheste storie.**

«Al è difil di contâle une storie cussì. Angelina e je nassude ai 29 di Març dal 1918 a Pucinie.

Cu la sùr plui grande, e à tacât a lâ sù pes Gjermaniis par fâ la operarie agricole. In chê volte, e à imparât chel tic di todesc che plui indevant le à salvade. Deventade grande, si è maridade cun Aroldo, scapul de seconde vuere mondiâl che, tant e tant, vie pal 1947 i à tocjât di partî, «libar di scugnî lâ», par vè il so biel acet tes maraveosis minieris de Moselle, in France».

**Cemût rivie ancje jê in France?**

«Restade di bessole, cu la frutute Adriana, no rivà a resisti, viodint i paisans che si sindilavin ducj in France. E à vendût chel pôc che a vevin e, cuntun trop di paisans, e je montade suntun tren. Il mût di dî al insegnene che «Lis gjambis mi puartin li che il cûr al comande»... ma il biliet al valeve dome fin Modane».

**Sichè, ce sucedial?**

Sul confîn, chei insurîs di polizais francès a pretindin di tornâ a mandâle cjase; ma te barafuse de stazion, Angelina e rive a fuî, cu la frutine che e veve dome un pâr di sanduluts tai pîts. Si jere ai 8 di Otubar dal 1947 e si son platadis intun bosc. Une sere, disperade, che e jere fermade

suntune bancje, cu la frute indurmidie tal braç, si svicine un siôr che i domande par todesc: «Italienisch Frau?». Cuntun fil di vòs i rispuint: «Ja». «Komm mit mir», al dîs chel altri, e lis mene in cjase, dulà che la sò femine lis ten platadis, viodint di lôr. Intant a visin la Mission catolice di Chambéry, che no disdegne di ocupâsi di chestis clandestinis, fin che a tornin a unîsi cun Aroldo par començâ chê lungje storie che no je ancjemò finide.

**E Romy cemût jentrie in chest?**

«Romy e je il speli de vite furlane che e continue ancje a Lion. E je nassude juste intant che Angelina e finive 100 agns. E po je la bisnece dal «kaiser dai cogos», Bruno Bravo, che di 40 agns incà al è il «chef» dal nestri Fogolâr. Pensait, tant Angelina Moro che Bruno Bravo a son di Pucinie. Al pâr dal impussibil: trop sarano i emigrants di Pucinie in France? Po ben, doi ju vin chi a Lion: une e à 100 agns e chê altre e je une frutine di tete. No vevino di dâi un benvignût grandon e di fâi l'augûr che e vivi alman-cul ducj i agns de nestre Angelina?».

PAR CURE DI **MARIO ZILI**

## PERAULIS in DISMENTIE

• par cure di **MARIO MARTINIS** •

### IMBRAMÎT

agg. = aggranchito, intirizzito  
(participio passato del verbo imbramî «intirizzare, aggranchire», da brumâl «inverno; invernale», dall'aggettivo latino brumâlis «giornata più corta dell'anno», da brūma)  
Stant in spiete de coriere mi soi dut imbramît.  
In attesa della corriera mi sono tutto intirizzito.

### MADRAC

s.m. = biscia, serpe (si utilizza per indicare diversi rettili)  
Sin. bisse, bis, carbòn, incièsine, serpint, uarbite (dal latino mataris «serpe»)  
Atent che sot il clap si è platât un madrac.  
Attento che sotto il sasso si è nascosta una biscia.

### PADIN

s.m. = riposo, tregua, pace  
(dal verbo padinâ «riposare, sostare; per estensione addormentarsi»)  
Berto nol à fregul di padin.  
Umberto non ha un attimo di riposo.

### LACJE

s.f. = melma, strato leggero di qualsiasi materia, stesa su una superficie  
(voce discussa, se da una parte si può pensare ad una onomatopea, dall'altra si può anche credere continui la forma \*lach «latte», da lact(em) «latte»)  
Viodistu chê lacje grise a pèl de aghe?  
Vedi quella melma grigia sul pelo dell'acqua?

### NAINE

s.f. = nenia, solfa, seccatura, faccenda noiosa  
(dal latino naenia «canto o lamento funebre, cantilene, cantilena, canzoncina, nanna»)  
Mi tocje lâ ae riunione di condomini, ancje se e je la solite naine.  
Mi tocca partecipare alla riunione di condominio, anche se è la solita solfa.

### OFEĠÂ

v. = appannare, offuscare per uso ciò che è terso; insudiciare  
v. onfegâ (dal latino unctificare «ungere»)  
Une lûs di spieli dute ofegade.  
Una luce di specchio tutta offuscata.